



MATS ERIKSSON



Om du blir sjuk eller skadad under din fjällvistelse i väglöst land ...



Falls Sie während Ihres Gebirgsurlaubs in unwegsamem Gelände plötzlich erkranken oder verunglücken ...



If you become ill or injured during your stay in the roadless mountain region ...

NÄSTAN SOM HEMMA

Om du blir sjuk eller lättare skadad i fjällen så gäller i princip samma regler som hemma – du får själv kontakta lämplig vårdinrättning. Det kan innebära att du får stanna ett extra dygn där du befinner dig eller själv anlita och bekosta lämpligt transportmedel. Stugvärdar och turistanläggningarna kan hjälpa dig med detta.

VID ALLVARLIG SJUKDOM ELLER OLYCKSFALL

Kontakta polisen via hjälptelefon eller ring 112 om det finns telefontäckning. Var beredd att svara på följande frågor:

- Vad har hänt?
- Var är sjukdoms- eller olycksplatsen?
- Hur många är drabbade?

Efter medicinsk bedömning och prioritering fattas beslut om och i så fall vilken typ av räddnings- och/eller sjukvårdsinsats som ska göras.

SAMHÄLLETS RESURSER

Polisen ansvarar via Fjällräddningen för räddningsinsatser inom fjällområdet medan regionen ansvarar för sjukvården. Både regionen och Fjällräddningen samarbetar inom fjällområdet och beroende på typen av händelse så larmas den ena eller ibland båda till en hjälpsökande.

TÄNK PÅ ATT ...

Samhällets räddnings- och sjukvårdsresurser ska i första hand användas till de som hamnar i akut nödläge. Sjukdom, lättare skador, dålig utrustning eller dåligt väder som innebär att hemresan från fjällturen försenas är problem som du förväntas lösa på egen hand.

Ha en trevlig fjällvistelse!

ÄHNLICH WIE ZU HAUSE

Im Falle von Krankheit oder Unfall während Ihres Gebirgsurlaubs gelten grundsätzlich die gleichen Regeln wie an Ihrem Heimatort – d. h. Sie müssen selbst die entsprechende Klinik oder einen Arzt benachrichtigen. Das kann bedeuten, dass Sie eventuell zusätzliche Zeit an Ihrem gegenwärtigen Aufenthaltsort bleiben bzw. auf eigene Kosten ein geeignetes Transportmittel in Anspruch nehmen müssen. Der/die Betreiber von Urlaubshäusern und/oder Ferienanlagen können Ihnen dabei behilflich sein

BEI SCHWERER KRANKHEIT ODER UNFALL

Benachrichtigen Sie die Polizei via Notruftelefon oder rufen Sie die Nummer 112 an, falls Handyversorgung besteht. Beantworten Sie dann folgende Fragen:

- Was ist passiert?
- Wo befinden Sie oder der Betroffene sich. Verunglückte sich?
- Wie viele Personen sind betroffen?

Nach einer medizinischen Beurteilung Ihrer Situation wird dann entschieden, ob und welche Art von Rettungseinsatz erfolgen soll.

BERGRETTUNG

Für die schwedische Bergrettung ist die Polizei verantwortlich, während der öffentliche Rettungsdienst die medizinische Versorgung übernimmt. Bergrettung und Rettungsdienst kooperieren im Gebirgsbereich. Je nach Art des Unfalls bzw. der Krankheit wird das am besten geeignete Rettungsmittel eingesetzt.

BITTE DARAN DENKEN

Die Bergrettung und der Rettungsdienst sind vor allem für Personen vorgesehen, die in eine akute Notlage geraten sind. Schon vor dem Urlaub bestehende Krankheiten sowie leichtere Verletzungen, mangelhafte Ausrüstung oder schlechtes Wetter, also Faktoren, die eine Verzögerung der Heimreise bewirken, sind Probleme, deren Lösung von Ihnen selbst erwartet wird.

Wir wünschen Ihnen einen angenehmen Gebirgsaufenthalt!

ALMOST LIKE AT HOME

If you fall ill or get a minor injury, it is in principle the same rules that apply in the mountains as at home – you yourself have to contact an appropriate health care establishment. This may mean that you have to stay where you are for an extra 24 hours, or engage and pay for suitable transport yourself. Cottage hosts and tourist establishments can help you with this.

IN CASES OF SERIOUS ILLNESS OR ACCIDENTS

Contact the police via a help phone, or dial 112 if there is phone reception. Be prepared to answer the following questions:

- What has happened?
- Where is the site of the illness or accident?
- How many people are affected?

After a medical assessment and prioritisation, a decision is made as to whether, and if so, what type of rescue and/or health care measures are to be taken.

SOCIETY'S RESOURCES

The police is responsible for rescue operations in the mountain region via Mountain rescue, while the region is responsible for health care. Both the region and Mountain rescue work together in the mountain region, and depending on the type of event, one, or sometimes both, are called out to a person in need of help.

REMEMBER THAT ...

Society's rescue and health care resources are primarily to be used for people in an emergency. Illness, minor injuries, poor equipment or poor weather that leads to a delayed journey home from the mountain trip are problems that you are expected to solve yourself.

Have a pleasant stay in the mountains!

